

## Mesto Sabinov

Mestský úrad, Námestie slobody 57, 083 01 Sabinov

### M a t e r i á l

na zasadnutie mestského zastupiteľstva

dňa 1. marca 2018

K bodu:

**Správa o činnosti Komunitného centra a Terénnej sociálnej práce v meste Sabinov za rok 2017**

Predkladá:

Mgr. Gabriela Harčariková  
vedúca OSV

Vypracovala:

Mgr. Gabriela Harčariková  
Mgr. Salanciová Natália  
Mgr. Girašková Jana  
Mgr. Palenčár Tomáš  
Mgr. Duda Ladislav  
Mgr. Gajdoš Slavomír

Návrh na uznesenie:

Mestské zastupiteľstvo predložený  
materiál

**berie na vedomie**

## **Dôvodová správa**

Dôvodom predloženia správy o činnosti Komunitného centra a terénnej sociálnej práce je zhodnotiť ich činnosť, priblížiť ich pracovnú náplň, administratívne povinnosti, ktoré z nej vyplývajú voči sprostredkovateľskému orgánu.

Terénna sociálna práca a komunitná práca v našom meste je súčasťou projektu „Take away“, ktorý obsahuje balík programov pre vybrané obce a mestá s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít a je financovaný sprostredkovateľským orgánom Úradom splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity, ktorý spadá pod Ministerstvo vnútra SR. V správach sú prílohy, ktoré obsahujú vzory výkazov, ktoré je nutné spracovávať denne a mesačne a sú doložené aj fotografické snímky z akcií a činnosti ich práce.

Nakoľko terénna sociálna práca je v našom meste zabezpečovaná cez rôzne projekty od roku 2008, v správe je zhodnotený nielen rok 2017 ale aj predchádzajúce obdobia sú zhrnuté pre porovnanie stavu z predchádzajúcich rokov a súčasnosti. Stav a úroveň rómskej komunity je výsledkom (ne)riešenia sociálnych problémov z minulosti, z obdobia niekoľkých generácií pred nami. Je preto naivné domnievať sa, že počas doby realizácie jedného projektu naraz nastanú „obrovské“ zlepšenia. Sociálny úpadok rómskej komunity je stále v pokračujúcom prepade, preto úspechom pre nás bude, keď sa nám realizáciou projektov podarí zastaviť, prípadne aspoň zmierniť tento prepad. Keď budeme môcť po ukončení projektov deklarovať (min.) také isté ukazovatele ako na jeho začiatku, bude to pre nás, i pre celú lokalitu výrazný úspech!

### **1. Stanovisko oddelenia sociálnych vecí:**

Navrhujeme predložený materiál zobrať na vedomie.

### **Stanovisko Komisie pre riešenie rómskych problémov pri MsZ :**

Komisia predložený materiál prerokuje na svojom zasadnutí 28.2.2018.

### **Stanovisko Mestskej rady :**

MsR odporúča materiál zobrať na vedomie.

### **Dopad na mestský rozpočet :**

Bez dopadu na mestský rozpočet.

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh poslanca MsZ**

**Rokovanie MsZ dňa..... k bodu:.....**

.....

**Presne sformulovaný pozmeňujúci návrh: .....**

.....

.....

.....

.....

**Meno a priezvisko slanca: .....**

## **Správa činnosti komunitného centra za rok 2017**

### **Názov projektu: Komunitné centrá v mestách a obciach s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít -I. fáza**

Národný projekt Komunitné centrá v mestách a obciach s prítomnosťou MRK- I. fáza je komplementárny projekt k ostatným národným projektom *Take away balíka* v 150 obciach s najviac marginalizovanými a najsegregovanejšími rómskymi osídleniami na Slovensku. V súlade s hlavným cieľom projektu sa národný projekt zameriava na prevádzku komunitných centier a rozvoj komunitnej práce zameranej na podporu sociálnej inklúzie a pozitívnych zmien v obciach s prítomnosťou MRK.

Národný projekt Komunitné centrá bol v našom meste spustený od 1.9.2017 do 31.10.2019. Komunitnú prácu zabezpečujú traja pracovníci, odborný garant komunitného centra Mgr. Natália Salanciová, odborný pracovník komunitného centra Mgr. Jana Girašková a pracovník komunitného centra Imrich Bohuš. Tento projekt je plne financovaný sprostredkovateľským orgánom Ministerstva vnútra SR, Úradom splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity formou refundácie miezd, odvodov, stravného, výdavkom na kancelárske potreby, cestovné a príspevok na aktivity komunitného centra, ktoré sú dohodnuté zmluvne .

Hlavným cieľom NP KC je podpora sociálnej inklúzie a pozitívnych zmien v obciach s prítomnosťou MRK prostredníctvom podpory komunitných centier a rozvoja komunitnej práce. Národný projekt sa zameriava na prevádzku KC a rozvoj komunitnej sociálnej práce, zameranej na sociálne začleňovanie príslušníkov MRK a zlepšovanie interetnických vzťahov v obciach a mestách.

Komunitná práca je cieľavedomý a systematický proces zlepšovania sociálnych vzťahov medzi záujmovými skupinami obyvateľov obce, inštitúciami a miestnej komunity, zlepšenie podmienok svojho života v komunite. Komunitná práca z hľadiska jej komplexnosti zahŕňa vo všetkých svojich etapách hlavne činnosť sociálno-výchovnú, ale aj zdravotnú, vzdelávaciu, administratívnu, organizačnú, metodickú a technickú.

V komunitnom centre poskytujeme programy, ktorých cieľom je vzdelávanie, záujmové aktivity, občiansku svojpomoc, riešenie určitých problémov. Prostredníctvom poskytovania komplexných sociálnych a komunitných služieb prispievame k predchádzaniu vzniku alebo zhoršovaniu nepriaznivých sociálnych situácií a riešeniu miestnych sociálnych problémov, sociálnemu začleňovaniu osôb sociálne vylúčených na individuálnej, ako aj na lokálnej úrovni.

Naším poslaním je poskytovanie komplexnej služby jednotlivcovi, rodine ako aj celej miestnej komunite, ktorá z rôznych dôvodov nemá možnosti na svoju vlastnú pomoc, sociálnu mobilitu, získavanie sociálnych zručností či vlastnú sebarealizáciu. Ako inštitucionálne zariadenie poskytujeme predovšetkým primárne programy, reagujúc na aktuálne pálčivé problémy a potreby miestnej komunity.

Naším cieľom je zabezpečiť zmysuplné trávenie voľného času dospelujúcej mládeže a detí, prezentovanie svojej kultúry, zvykov, tradícií, pomoc pri uplatňovaní sa na trhu práce, podpora vzdelávania, prevencia nežiaducich sociálno-patologických javov. Prostredníctvom spoločných aktivít sa snažíme o vzájomnú toleranciu medzi rómskym a nerómskym obyvateľstvom mesta.

Primárnou cieľovou skupinou komunitného centra sú príslušníci marginalizovaných skupín obyvateľstva, prevažne sociálne vylúčený jednotlivec ako aj celé rodiny s charakteristickými znakmi ako sú: dlhodobá nezamestnanosť, nízka vzdelanosť, nedostatočná starostlivosť o zdravie, deti, plnoleté fyzické osoby, rodiny, komunity, pre ktoré sa vykonávajú opatrenia sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately, obyvatelia s príjmom pod hranicou chudoby, nízkopríjmové skupiny zamestnaných, občania v nepriaznivej sociálnej situácii, deti, plnoleté fyzické osoby, rodiny, komunity ohrozené sociálnym vylúčením, vylúčené alebo marginalizované, rizikové skupiny detí a mládeže, mladiství bez ukončenia povinnej školskej dochádzky, mladí dospelí po ukončení ústavnej a náhradnej rodinnej starostlivosti, neplnoletí rodičia a rodičia po materskej dovolenke so sociálne odkázaných skupín obyvateľstva, ďalšie skupiny ohrozené sociálnym vylúčením alebo sociálne vylúčené, špecifickým cieľom sú deti predškolského veku, deti počas plnenia povinnej školskej dochádzky, mládež a mladí dospelí, dospelí a rodiny, seniori, sekundárnou skupinou sú všetci ostatní obyvatelia mesta všetkých vekových kategórií.

Pri výkone svojej práce sa riadime Štandardami a Príručkou pre NP KC, ktoré sú pre nás záväzné. Definujú základné hodnoty, z ktorých vychádza komunitná práca ako nástroj sociálnej zmeny a inklúzie a definuje štandardy a kritériá poskytovania komunitnej práce v sociálne vylúčených komunitách.

Našou pracovnou náplňou je nastavenie smerovania výkonu komunitného centra v súlade s potrebami obce, komunity a klientov, odborne riadime činnosť komunitného centra, zaisťujeme plnenie cieľov a dodržiavanie Sprievodcu v zmysle Národného projektu Komunitné centrá, koordinujeme celý výkon komunitného centra, spolupracuje s inštitúciami pri analýze a riešení sociálnej situácie klienta, vytvárame a udržujeme strategické partnerstvá

a korektné vzťahy s jednotlivcami, organizáciami a inštitúciami, rešpektujeme odlišné pohľady a spolupracuje s nimi v záujme prijímateľov sociálnych služieb, napomáhame sociálnej integrácii klienta do komunity, poskytujeme základné informácie o možnostiach riešenia problému a podľa potrieb aj odporúčame a sprostredkujeme ďalšiu odbornú pomoc – základné sociálne poradenstvo a špecializované poradenstvo, poskytujeme pomoc pri uplatňovaní práv a právom chránených záujmov, pomoc pri spisovaní, podávaní písomných podaní, vypisovaní tlačív, pri písomnej komunikácii v úradnom styku, pri príprave dokumentácie a pri vybavovaní iných vecí v záujme klienta, vykonávame sociálnu prácu zameranú na podporu samostatnosti, nezávislosti, sebestačnosti klienta, najmä pri základných sociálnych aktivitách, spracovávame individuálne plány práce s klientom, realizujeme a navrhujeme odborné činnosti a iné činnosti v oblasti prípravy na školskú dochádzku a školské vyučovanie, preventívne aktivity, záujmovú činnosť, ako aj ďalšie doplnkové služby, aktivity a činnosti, sprostredkujeme kultúrne záujmové aktivity zamerané na podporu vhodného využívania voľného času detí, vedieme potrebnú dokumentáciu pre Národný projekt Komunitné centrá – vedenie evidencie klientov, odborných činností, aktivít, vykonávame iné činnosti, ktoré vyplývajú z aktuálnych potrieb počas realizácie Národného projektu Komunitné centrá a podľa potrieb zamestnávateľa – mesta Sabinov, zabezpečujeme voľnočasové aktivity pre deti a mládež, vypomáhame pri doučovaní, organizujeme komunitné podujatia a aktivity. Úzko spolupracujeme s terénnymi sociálnymi pracovníkmi a terénnymi pracovníkmi, vzájomne sa dopĺňame a realizujeme spoločné aktivity.

V komunitnom centre pracujú aj dobrovoľníci, ktorí vykonávajú činnosť podľa potrieb komunitného centra. Pomáhajú komunitným pracovníkom pri sprevádzaní detí do školy, pri organizovaní preventívnych aktivít, konajúcich sa v komunitnom centre a zároveň sa zúčastňujú aktivít v komunitnom centre.

V komunitnom centre poskytujeme **základné sociálne poradenstvo** v oblasti *zdravia* – vysvetlenie lekárskeho dokumentu, nasmerovanie klienta na odborné vyšetrenia, *financií* – vysvetlenie podmienok splátkových kalendárov, *bývania* – vysvetlenie dodržiavania poriadku v blízkosti obydli, *vzdelávania* – apelovanie na rodičov a deti v pokračovaní štúdia na odborných školách, *zamestnanosti* – nasmerovanie klienta za ponukou práce.

Základné sociálne poradenstvo je zabezpečované odborným garantom KC, odborným pracovníkom KC a pracovníkom KC. V roku 2017 bolo poskytnutých 117 základných poradenstiev.

**V špecializovanom poradenstve** sa orientujeme na určitú oblasť sociálnych problémov, alebo na určitý okruh sociálnych klientov. Zaoberáme sa takými problémami klientov, ktorých riešenie vyžaduje špeciálne vedomosti, zručnosti a poradenské postupy. Poskytujeme špecializované poradenstvo v oblasti *bývania* – pomoc pri vypisovaní žiadosti o splátkový kalendár dlhu na nájomnom, pomoc pri vypísaní žiadosti o pridelení nájomného bytu, *financií* – pomoc pri písaní a vybavovaní splátkových kalendárov pri exekúciách, *zdravia* – pomoc pri objednávaní klientov na rôzne odborné vyšetrenia na základe odporúčaní lekára, *vzdelávania* – pomoc pri vypísaní žiadosti na rôzne rekvalifikačné kurzy, pomoc pri písaní žiadosti o plnenie povinnej školskej dochádzky žiaka mimo územia Slovenskej republiky, *zamestnanosti* – pomoc pri písaní žiadosti do zamestnania, pri písaní životopisu, motivačného listu, pri vyhľadávaní práce cez internet, pri prihlásení sa do systému ISTP, pri napísaní plnomocenstva.

Špecializované poradenstvo zabezpečuje odborný garantom KC a odborný pracovník KC. V roku 2017 bolo poskytnutých 66 špecializovaných poradenstiev.

**Pri pomoc pri uplatňovaní práv a právom chránených záujmov** sa zameriavame najmä na poradenstvo pri vybavovaní úradných záležitostí, vybavovaní osobných dokladov, spisovaní a podávaní písomných podaní, vypisovaní tlačív pre inštitúcie akými sú *ÚPSVaR* – evidencia uchádzača o zamestnanie, žiadosť o rodinné prídavky, žiadosť o rodičovský príspevok, žiadosť o príspevok pri narodení dieťaťa, čestné prehlásenia, zmena výplaty z poštovej poukážky na bankový účet, žiadosť o kompenzačný príspevok, odvolanie voči rozhodnutiam *ÚPSVaR*, žiadosť o príspevok na bývanie, žiadosť o dávku v hmotnej núdzi, *MsÚ* – žiadosť o drobné stavebné úpravy, žiadosť o kolaudáciu domu, žiadosť o pridelení súpisného a orientačného čísla, žiadosť o splátkový kalendár na miestnom poplatku za komunálne odpady a dani z nehnuteľnosti, žiadosť o pridelenie nájomného bytu, žiadosť o jednorazovú dávku v hmotnej núdzi, *SABYT, s. r. o.* – žiadosť o splátkový kalendár dlhu na nájomnom, žiadosť o opravu nájomného bytu, *Sociálna poisťovňa* – odvolanie voči rozhodnutiam, žiadosť o invalidný a starobný dôchodok, žiadosť o dávku v nezamestnanosti, *Okresný Úrad* – prihlásenie vozidla, žiadosť o zmenu evidenčných čísel, žiadosť o zmenu priezviska z dôvodu zmeny, žiadosť o vydanie občianskeho preukazu, *Zdravotné poisťovne* – žiadosť o splátkový kalendár pri dlhu v poisťovni, vybavenie kartičky poistenca, *Základné školy* – žiadosť o uvoľnenie žiaka z vyučovacieho procesu z dôvodu vycestovania do zahraničia, *Exekútorské úrady* – žiadosť o splátkový kalendár.

V komunitnom centre pomoc pri uplatňovaní práv a právom chránených záujmov poskytujú odborný garant a odborný pracovník KC. V roku 2017 bolo poskytnutých 20 intervencií.

**Pomoc pri príprave na školské vyučovanie a sprevádzanie dieťaťa do a zo školského zariadenia** – vykonávame ju s cieľom dosiahnutia školskej úspešnosti detí a mládeže zo sociálne vylúčených rómskych lokalít. Rozšírenie ich možnosti na slobodný výber budúceho povolania a na budúce uplatnenie sa na trhu práce.

*Sprevádzanie* detí do školského zariadenia je zabezpečované odborným garantom, odborným pracovníkom, pracovníkom KC a dobrovoľníkmi KC. Sprevádza sa 18 detí do školského zariadenia.

*Prípravu na vyučovanie* zabezpečuje odborný garant a odborný pracovník KC. V roku 2017 sa pripravovalo 45 detí na vyučovanie do školy v priestoroch KC. Dohliadame na písanie domácich úloh. Zameriavame sa hlavne na prípravu slovenského jazyka, matematiky, anglického jazyka, prírodovedy, vlastivedy.

*Deťom v predškolskom veku* poskytujeme pomoc pri učení základných potrebných vedomostí pred nástupom do prvého ročníka. Ide o rozvíjanie pamäte, jemnej motoriky a výslovnosti v slovenskom jazyku.

*Odborný garant* sa zúčastňuje rodičovských združení na základných školách za účelom pomoci pri pokračovaní v ďalšom štúdiu rómskych detí, končiacich základnú školu. Spolupracujeme so všetkými základnými školami v Sabinove.

**V preventívnych aktivitách sa** zameriavame na predchádzanie rizikóvemu správaniu fyzickej osoby, rodiny alebo komunity a na predchádzanie rizikovým situáciám, na ich prekonanie alebo riešenie. V KC organizujeme preventívne aktivity:

**Zdravé komunity** - osвета zdravia – v spolupráci s zdravotnou asistentkou, kedy sme reagovali na páľčivé problémy, ktoré sa vyskytli v priebehu roka v miestnej komunite alebo na základných školách. Realizovali sme besedy napr. o pedikulóze, rota víruse, rôznych hnačkových ochoreniach. V roku 2017 sa uskutočnili 4 preventívne aktivity v oblasti zdravia.

**v oblasti školstva** – záškoláctvo v spolupráci s OO PZ SR v Sabinove – rómski špecialisti. Preventívne aktivity sme organizovali aj pre deti v spolupráci napr. s mestskou políciou – bezpečnosť na ceste, prechod cez svetelnú križovatku. Tieto aktivity sa pre deti tvoria hrovou



formou, kde si deti vyskúšajú rolu napr. policajta a zlodēja. V roku 2017 sa uskutočnili 2 preventívne aktivity v danej oblasti.

**záujmová činnosť** - zabezpečujeme aktívne, kvalitné a zmysluplné trávenie voľného času detí a mládeže, rozvoj zručností, kompetencií, schopností, znižovanie výskytu sociálno-patologických javov a rizikového správania, vzájomná akceptácia medzi deťmi a mládežou. Realizujeme ju prostredníctvom voľnočasových aktivít a záujmových krúžkov – ide o vyplnenie voľného času detí a mládeže na zvyšovanie zručností, schopností, odstraňovanie rizikového správania, budovanie vzájomných kontaktov a akceptácie medzi sebou navzájom.

#### ***V komunitnom centre pracujú tieto krúžky:***

**Tanečný krúžok** – prebieha dva krát týždenne. Navštevujú ho deti rôzneho veku, prevažne dievčatá. V roku 2017 sa nacvičilo 7 tancov. Deti sa prezentovali na rôznych podujatiach ako sú napr. Rómsky Talent, Dni mesta Sabinov – Hlas Rómskeho srdca, Jesenný festival, CSS Sabinov, Ústav pre výkon trestu odňatia slobody Sabinov, Mikuláš v KC Sabinov. Tanečný krúžok navštevuje 20 detí.

**Hudobný krúžok** – prebieha jedenkrát týždenne. Navštevujú ho deti rôzneho veku. V roku 2017 sa nacvičilo cca 30 piesni bez spevu a so spevom. Uvedený krúžok navštevujú aj dospelí. Svoje piesne prezentovali na rôznych podujatiach ako sú napr. Rómsky Talent, Dni mesta Sabinov – Hlas Rómskeho srdca, Jesenný festival, CSS Sabinov, Ústav pre výkon trestu odňatia slobody Sabinov, Mikuláš v KC Sabinov, Diabetici Sabinov. V rámci hudobného krúžku spolupracujeme s Denným stacionárom Sabinov. Ide o zabezpečenie kultúrneho programu, kde rómske deti pomáhajú deťom z denného stacionára. Následne sa spoločne prezentujú na kultúrnych podujatiach, napr. Jesenný festival.

**Výtvarný krúžok** – prebieha trikrát týždenne. Je zameraný hlavne na zvyšovanie jemnej motoriky detí predškolského veku a detí, ktoré navštevujú prvý stupeň základnej školy. Cieľom aktivity je napomáhať k zvyšovaniu jemnej motoriky, sústredenosti pri práci, trpezlivosti pri svojej tvorbe. Výtvary a výrobky detí sa používajú ako výzdoba KC. Na výtvarnom krúžku sa zúčastňuje 95 detí.

**Športový krúžok** – prebieha dvakrát týždenne. Navštevujú ho chlapci aj dievčatá. Cieľom je rozvíjať u detí schopnosť relaxovať prostredníctvom športu a zmysluplne tráviť voľný čas. Zameriavame sa hlavne na rozvoj športového talentu a schopnosti. Počas zimných mesiacov krúžok prebieha v interiéri komunitného centra. Deti hrajú napr. pingpong, stolný

futbal – kalčeto. V letných mesiacoch hrajú deti futbal v záhrade pred komunitným centrom, na ihrisku, ktoré je na ulici Jakubovanská, navštevujeme aj športový areál mesta Sabinov a ihrisko pri Apoštolskej cirkvi. Počas letných prázdnin organizujeme futbalový turnaj pre deti a rôzne športové aktivity priamo v miestnej osade. Športový krúžok navštevuje 85 detí.

**Počítačový krúžok** – prebieha jedenkrát týždenne. Na tomto krúžku sa zúčastňujú deti, ktoré navštevujú pravidelne aktivity komunitného centra a majú pravidelnú školskú dochádzku. Cieľom daného krúžku je získať informatické vedomosti a zručnosti, skvalitňovať kognitívne, motorické a kreatívne kompetencie pri práci s počítačom. Krúžok navštevuje 50 detí.

**Kuchársky krúžok** – prebieha jeden až dvakrát za mesiac. Naším cieľom je naučiť deti pripravovať jedlá podľa jednoduchých receptov, naučiť ich používať kuchársku knihu. Na krúžku sa zúčastňujú hlavne dievčatá. Krúžok navštevuje 15 dievčat.

**Krúžok šikovných rúk** – prebieha jedenkrát za týždeň. Cieľom aktivity je motivovať nielen deti ale aj dospelých k ručným prácam. Krúžok šikovné ruky navštevujú aj rómske ženy. Výrobky, ktoré sa vyrobili na uvedenom krúžku sme predstavili občanom Sabinova na Vianočných trhoch.

Záujmová činnosť prebieha v KC pravidelne od pondelka do piatku, počas školského roka v popoludňajších hodinách. Počas prázdnin deti navštevovali centrum počas celého dňa. Aktivity prebiehali jednak v priestoroch KC alebo priamo v miestnej osade. Krúžky v navštevuje 110 detí vo veku od 5 do 21 rokov.

V KC centre pracuje nízko prahový klub pre deti a mládež, ktorý je zameraný hlavne na rozvoj komunikácie, akceptácie sa navzájom medzi deťmi. V roku 2017 navštívilo tento klub 110 detí.

V KC sa vykonávajú komunitné aktivity zamerané na celú komunitu. Komunitnými aktivitami sa snažíme zlepšiť pohľad majoritnej spoločnosti na miestnu rómsku komunitu. Prezentujú sa svojou činnosťou, kultúrou. Zúčastňujeme sa rôznych kultúrnych podujatí, ktoré organizuje MsKS v Sabinove, mesto Sabinov a jednotlivé organizácie v meste, kde sa deti a mládež prezentujú spevom, tancom a hudbou. Ide najmä o:

- Rómsky talent
- Dni mesta Sabinov – Hlas rómskeho srdca
- Jesenný festival

- zabezpečujeme kultúrny program pre CSS V Sabinove pri jubilejných príležitostiach klientov CSS v Sabinove, mesiaca úcty k straším a pri rôznych udalostiach, konajúcich sa v CSS Sabinove
- spolupracujeme s komunitným centrom Lipany pri rôznych podujatiach
- zabezpečujeme program pre O.Z. Diabetikov Sabinov
- spolupracujeme s denným stacionárom v Sabinove pri spoločných kultúrnych programoch
- prezentujú sa aj rómske ženy svojou ručnou prácou v rámci Vianočných trhov, na ktoré vyrobili vianočné ikebany v počte 80 kusov
- spolupracujeme s občianskym združením Romix - organizujeme spoločný futbalový turnaj pre deti aj dospelých, ktorý sa koná pre dospelých jedenkrát za rok a pre deti dvakrát do roka
- počas celého roka zbierame šatstvo od obyvateľov mesta Sabinov a následne organizujeme Burzu šatstva pre miestnu rómsku komunitu
- realizujeme brigády – zber odpadkov – Deň Zeme
- realizujeme aktivity na environmentálnu výchovu – vzťah detí k prírode
- spolupracujeme so Špeciálnou základnou školou Lipany – Miss Roma
- zabezpečenie vystúpenia pre Spojenú školu Sabinov – Deň otvorených dverí
- aktívne pri týchto akciách spolupracujeme s terénnymi sociálnymi pracovníkmi

V komunitnom centre poskytujeme aj fakultatívne služby:

- **nízkoprahové programy pre deti a mládež** – ide o budovanie vzťahu medzi deťmi a mladými ľuďmi, o prevenciu negatívnych jav ako napr. užívanie návykových látok, kriminalita. Zabezpečujeme preventívne programy v danej oblasti v spolupráci s občianskym združením „Slovensko bez drog.“ Jedná sa o rôzne besedy, zamerané na užívanie rôznych foriem drog, ich účinku a prejavom.
- **podpora dobrovoľníctva** - ide o dobrovoľnícku výpomoc rómskeho obyvateľstva. V KC sa spolupodieľajú rómsky obyvatelia na zabezpečení povinnej školskej dochádzky detí. Zapájame mládež a dospelých do aktivít v KC.
- **podpora zamestnanosti** – naše aktivity smerujú k zvyšovaniu zamestnávania a zamestnanosti klientov rómskej miestnej komunity. Zabezpečujeme klientom

pracovné poradenstvo. V rámci pracovného poradenstva si zvyšujú svoje zručnosti pri práci s počítačom. Poskytovanie pracovného poradenstva využívajú aj obyvatelia nepatriaci do miestnej rómskej komunity. Spolupracujeme s ÚPSVaR v projekte ISTP, ktorý je zameraný na vyhľadávanie zamestnania pre uchádzačov dlhodobo nezamestnaných. V uvedenom projekte služby KC taktiež využívajú všetci obyvatelia mesta Sabinov.

***Prehľad inštitúcií, s ktorými aktívne spolupracujeme:***

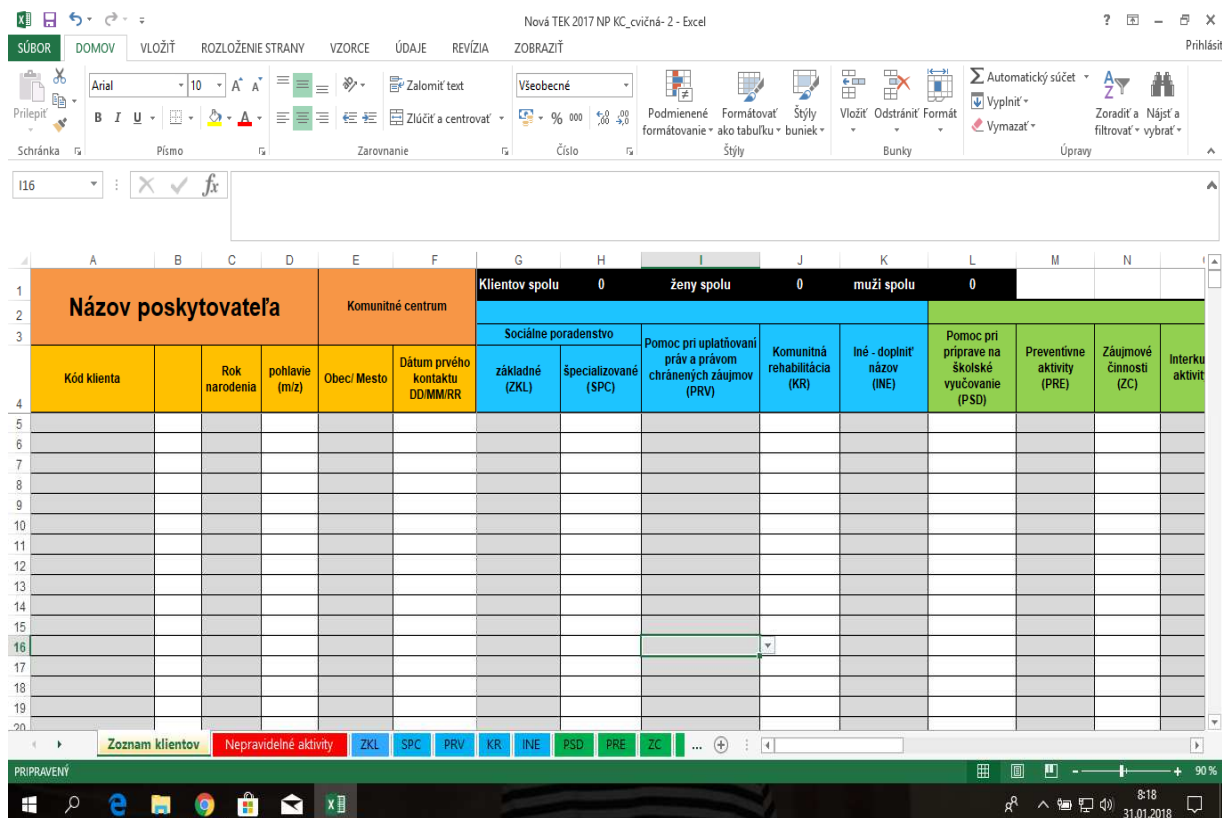
- ZŠ 17. novembra Sabinov
- ZŠ Komenského Sabinov
- Spojená škola Sabinov
- Špeciálna základná škola Sabinov
- MŠ Severná Sabinov
- Úrad splnomocnenca vlády SR pre rómsku komunitu, regionálna kancelária Prešov
- OO PZ SR v Sabinove – rómski špecialisti, kriminálna polícia, odd. dokladov
- Ústav na výkon väzby a ústav na výkon trestu odňatia slobody Sabinov
- ÚPSVaR Prešov, pracovisko Sabinov
- Okresný úrad Sabinov
- MsÚ Sabino
- Sabyt s.r.o. Sabinov
- Arcidiecézna charita Košice, denný stacionár Sabinov
- Potravinová banka Slovensko
- Podaj ďalej o.z. Prešov
- Komunitné centrum Sabinov, Lipany
- Romix o.z. Sabinov
- Apoštolská cirkev Sabinov
- Sociálna poisťovňa Prešov
- Pobočky zdravotných poisťovní
- Centrum právnej pomoci Prešov
- CVC Sabinov
- Fakultná nemocnica J.A. Reinmana Prešov
- Pediatrické ambulancie v meste Sabino,
- Psychiatrická ambulancia Sabinov
- Zdravé komunity – asistent zdravia

- MsKS Sabinov
- CSS Sabinov
- O.Z. DIASABI

### ***Administratívna práca pracovníkov komunitného centra***

Administratívu vedú všetci traja pracovníci komunitného centra. Jedná sa o každodenné písanie denníka, pravidelne sa vedú prezenčné listiny detí a dospelých, ktorí navštevujú v daný deň krúžky, prezenčné listiny detí, ktoré navštevujú nízko prahový klub. Uvedené prezenčné listiny píše všetci pracovníci KC. Písomne sa vypracováva záznam – ku každému krúžku samostatne, za každý jeden krúžok ako aj za nízko prahový klub. (napr. máme v KC 6-krát do mesiaca tanečný krúžok t. j. 6 krát prezenčná listina a 6-krát záznam za mesiac). Od septembra do decembra v roku 2017 sme spracovali 301 záznamov. Vypisujeme aj intervenčné hárky detí – každému samostatne, každý deň na akých krúžkoch sa dieťa zúčastnilo. Vid' príloha (záznamy z intervencii/záznamový hárok pre deti). Od septembra do decembra 2017 sme vykonali 1 390 intervencií u detí. Každý mesiac na základe prezenčných listín spracujeme údaje do evidenčnej tabuľky klientov, ktorá mesačne posielať koordinátorke Národného projektu. Záznamy píše garant KC a odborný pracovník KC. Do evidenčnej tabuľky klientov (vid' tabuľka č. 1) vypisujeme meno a priezvisko klienta a dieťaťa a rok narodenia, mesto, dátum prvého kontaktu. Následne uvedieme, či ide o individuálnu službu alebo o skupinovú službu. Vedeňme denný záznam účasti klientov a detí, ktoré sa zúčastnili na aktivitách, prebiehajúcich v KC každý deň samostatne. Vedeňme záznam aj z individuálnej práce s dospelými – poskytnutie intervencie. ZC – záujmová činnosť – všetky krúžky a nízko prahový klub detí.

Tabuľka č. 1



Prezenčné listiny píšeme pri sprevádzaní detí do školy aj pri príprave na vyučovanie. Písomne vypracovávame aj záznamy zo sprevádzania. Písomne tiež vypracovávame záznam z prípravy na školu. Každý mesiac na základe prezenčných listín spracujeme údaje do evidenčnej tabuľky klientov, ktorú mesačne posielame koordinátorke Národného projektu. Záznamy píše garant KC a odborný pracovník KC.

Pred preventívnou aktivitou rozdáваме pozvánky resp. predvolania klientom, ktorí sa majú zúčastniť na preventívnej aktivite. Rozdáваме ich priamo v miestnej osade. Z preventívnych aktivít robíme prezenčné listiny, následne urobíme záznam z danej preventívnej aktivity. Ak sú klienti dospelé osoby, vytvoríme spis každému samostatne (viď príloha č.1), pozostávajúci zo spisovej dokumentácie t. j. súhlas dotknutej osoby, intervenčný hárok, sociálna anamnéza klienta – rodiny. Následne údaje spracujeme do evidenčnej tabuľky klientov, ktorá je každý mesiac posielaná koordinátorke Národného projektu.

Vypisujeme aj súhlasy dotknutých osôb. V komunitnom centre sa jedná nielen o dospelé osoby, ale aj o deti, ktoré navštevujú aktivity KC. Počas prebiehajúceho projektu t. j. od septembra do decembra 2017 sme vypísali 234 súhlasov. Následne uvedené údaje o klientovi zaznamenávame do tabuľky, ktorá sa odovzdáva koordinátorke Národného projektu (viď tabuľka č. 2). Vypisujeme údaje o klientovi, jeho meno a priezvisko, rodné číslo, adresa,

zamestnanecký status, vek klienta, znevýhodnenie účastníka, vzdelanie klienta a ďalšie údaje. Všetko vypisujeme na základe pokynov koordinátorky Národného projektu.

Tabuľka č. 2

The screenshot shows an Excel spreadsheet titled 'Evidencia klientov\_karta ucastnika zber údajov- 2 [režim kompatibility] - Excel'. The ribbon includes tabs for SÚBOR, DOMOV, VLOŽIŤ, ROZLOŽENIE STRANY, VZORCE, ÚDAJE, REVÍZIA, and ZOBRAZIŤ. The main grid contains a form with the following structure:

Zber údajov		Zamestnanecký status		Údaje o vzdelaní		Znevýhodnenie účastníka		Vzdelanie účastníka		Ďalšie údaje	
P.č.klienta	Adresa (ulica, číslo, obec, kraj)	Vek	Stav	Typ vzdelania	Úroveň vzdelania	Prítomnosť zdravotného znevýhodnenia	Prítomnosť sociálneho znevýhodnenia	Typ vzdelania	Úroveň vzdelania	Prítomnosť zdravotného znevýhodnenia	Prítomnosť sociálneho znevýhodnenia

The spreadsheet is currently displaying 'Strana 1' (Page 1) and is zoomed in at 49%.

Každý mesiac spracovávame mesačné správy o činnosti komunitného centra. Správu podáva každý pracovník KC samostatne. Uvádzame počty poskytnutých individuálnych intervencií u odborného garanta KC a odborného pracovníka KC. Poskytujeme údaje o záujmovej činnosti:

- počet krúžkov s počtom detí. Poskytujeme počty sprevádzania detí do školy a prípravu na vyučovanie s počtom detí. Poskytujeme údaje o preventívnych aktivitách, komunitnom organizovaní a komunitných aktivitách (viď tabuľka č. 3).

Tabuľka č. 3

PRACOVNÁ POZÍCIA	Výkon činností v zmysle § 24d) Zákona 448/2008 Z.z. o sociálnych službách	Počet intervencií a aktivít	Počet klientov
Individuálne aktivity	Základne sociálne poradenstvo		
	Špecializované sociálne poradenstvo		
	Pomoc pri uplatňovaní práv a právom chránených záujmov		
Skupinové aktivity	Pomoc pri príprave na školské vyučovanie a sprevádzanie dieťaťa do a zo školského zariadenia		
	Preventívne aktivity		
	Záujmová činnosť		
Komunitná rehabilitácia	Individuálna intervencia		
	Skupinová aktivita		
Komunitné aktivity			

Mesačne poskytujeme aj údaje o činnosti komunitného centra pre národný projekt, v ktorom sa uvádza počet nových klientov a počty nových záujmových aktivít. Uvedená tabuľka sa posiela každý mesiac s údajmi za jeden mesiac (viď tabuľka č. 4).



Tabuľka č. 4

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
A																										
B																										
C																										
D																										
E																										
F																										
G																										
H																										
I																										
J																										
K																										
L																										
M																										
N																										
O																										
P																										
Q																										
R																										
S																										
T																										
U																										
V																										
W																										
X																										
Y																										
Z																										

Všetky tieto údaje poskytujeme sprostredkovateľskému orgánu, Úradu splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity, ktorý výkon činnosti KC financuje. Sú to merateľné ukazovatele projektu a sú pre nás záväzné. Administratívna činnosť je časovo veľmi náročná ale aj napriek tomu sa snažíme rôznymi aktivitami prispievať k zlepšeniu vzťahov medzi majoritnou a minoritnou spoločnosťou, k zlepšeniu dochádzky rómskych detí do školy, zabezpečujeme aktívne trávenie voľného času rómskych detí. Vyplnenie voľného času detí sa prejavuje aj znížením páchania trestnej činnosti maloletých. Zároveň umožňujeme rómskym deťom prezentovať sa svojou činnosťou pred obyvateľmi mesta Sabinov. Svojimi službami a činnosťami komunitné centrum pozitívne vplyva na obyvateľov miestnej rómskej komunity, čo sa odzrkadľuje v návštevnosti a spätnej väzbe od našich klientov.

V Sabinove, 31.1.2018

Vypracovala: Mgr. Salanciová Natália

Mgr. Girašková Jana

Mgr. Harčariková Gabriela

# **PRÍLOHY**

Názov Poskytovateľa sociálnej služby v komunitnom centre: Mesto Sabinov

.....

Číslo spisu: KC\_SAB\_

**SPISOVÝ OBAL KLIENTA**

Meno a priezvisko / prezývka

**Predmet poskytovania sociálnej služby:**

.....

.....

.....

**Spolupracujúci odborníci (kontakt):**

.....

**ZÁZNAMY Z INTERVENCIÍ / ZÁZNAMOVÝ HÁROK pre dospelú osobu**[illegible]

## Sociálna anamnéza klienta<sup>1</sup>

Aktualizácia k dňu:

<b>1. Identifikačné údaje klienta:</b>
Meno a priezvisko klienta:
Adresa:
Dátum a miesto narodenia:
Vzdelanie:
Stav:
Kontakt:
Miesto kde sa zdržiava :
Národnosť:
Iné:

<b>Rodina:</b>
Manžel / manželka/životný partner:
Deti:
Dátum narodenia:
Rodičia klienta:
Poznámka: <i>Kto všetko patrí do rodiny (dospelí, predchádzajúci partneri, deti), a to aj do širšej rodiny (súrodenci rodičov, starí rodičia, príbuzní, s ktorými sú v kontakte a s ktorými nie). Vzájomné vzťahy. Ako vlastne rodina žije, aké má zvyky a tradície. Ako sú v rodine rozdelené roly. Aké sú manželské vzťahy a vzťahy medzi rodičmi a deťmi.</i>

---

<sup>1</sup> Správna sociálna anamnéza obsahuje dostatok údajov o klientovi, jeho rodine, školských, pracovných, partnerských úspechoch, problémoch atď. Obsahom sociálnej anamnézy je: *Rodinná anamnéza (analýza)* - alebo tiež analýza užšieho prostredia, obsahuje základné informácie o všetkých členoch rodiny, ako sú napr. rodičia, súrodenci, starí rodičia, manžel, manželka, deti. Súčasťou rodinnej analýzy je napr. aj analýza bytových podmienok, dostatok súkromia, súdržnosť rodiny atď. *Analýza širšieho prostredia* - Sociálny pracovník sa usiluje získať všetky dostupné informácie o prostredí klienta, v ktorom sa bežne pohybuje, o jeho postavení (formálnom aj neformálnom) v tomto prostredí, o atmosfére, vzťahoch, úspechoch a zlyhaniach. Špecifickou oblasťou je analýza infraštruktúry, ktorej cieľom je vytypovať všetky vhodné inštitúcie, či organizácie, ktoré by mohli poskytnúť klientovi pomoc, alebo oporu. **Sociálna anamnéza sa vypracúva po získaní relevantných údajov, avšak najneskôr po piatich uskutočnených intervenciách.**

**Bývanie:**

Typ a popis stavby:

Vlastníctvo:

Inžinierske siete:

Počet izieb:

Počet osôb:

Počet rodín:

Zariadenie domácnosti:

Sociálne okolie

Poznámka:

**Zamestnanosť**

Zamestnaný /nezamestnaný:

Je/nie je v evidencii:

Pracovné skúsenosti:

Odborné zručnosti:

Spolupráca s UPSVAR

Dosiahnuté vzdelanie:

Poznámka:

**Zdravotný stav:**

ŽPZ:

Invalid:

Svojprávnosť:

Poistovňa:

Obvodný lekár:

Poznámka:

**Sociálno - patologické javy** (kriminalita, záškoláctvo, poruchy správania, zanedbávanie starostlivosti o deti, domáce násilie, drogová závislosť, alkoholizmus, gamblerstvo, úžerníctvo a iné)

Popis:

**Ekonomická situácia**

Príjem:

Náklady:

Osobitný príjemca:

Exekúcie:

Popis hospodárenia v rodine:

Poznámka:

**Iné:**

Záľuby, záujmy , trávenie voľného času,

**Výstup:**

História problémov, ako a kedy sa začali, čo spôsobilo ich vznik a priebeh. Súhrn všetkého, čo už klient podnikol, aby svoj problém riešil. Do akej miery bol sám pri riešení aktívny, aké postupy už vyskúšal a s akým úspechom. Ako vidí on sám príčiny neúspešnosti riešenia problému, ako ho prežíva, či ho vníma ako riešiteľný. Koho do jeho riešenia zapojil, s kým o probléme hovoril. S akými inštitúciami pri riešení spolupracoval.

**ZÁZNAMY Z INTERVENCIÍ / ZÁZNAMOVÝ HÁROK pre dieťa**[illegible]



## Fotodokumentácie - komunitné centrum

Výtvarný krúžok príprava darčiekov pre klientov CSS Sabinove – mesiac úcty k starším.



Kuchársky krúžok pečenie hrnčekového koláča



Kuchársky krúžok – pečenie langošov



Športový krúžok – kalčeto





Vstúpenie v Ústave na výkon väzby v Sabinove



Preventívna aktivita



Kružok šikovné ruky – výroba vianočných ikebán



Športový krúžok v miestnej osade





Upratovanie záhrady KC



Výtvarný krúžok – maľovanie výzdoby KC



## Komunitná aktivita – Burza šatstva





## **Správa o činnosti TSP a TP za rok 2017**

### **Názov projektu: Terénna sociálna práca a terénna práca v obciach s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít**

Národný projekt Terénnej a sociálnej práce a Terénnej práce (ďalej len NP TSP a TP) je jeden z vybraných projektov „Take away“ balíka, ktorý predstavuje sociálnu inováciu založenú na kombinácii inkluzívnych programov (verifikovaných počas programového obdobia 2007-2013) ako terénna sociálna práca, inkluzívny model vzdelávania na predprimárnom stupni školskej sústavy, komunitné centrá a nového prvku poskytovania podpory v oblasti vysporiadania pozemkov v rómskych osídleniach. Súbor národných projektov bude realizovaný komplexne v 150 obciach za účelom zrýchlenia pokroku procesu integrácie MRK v štyroch strategických oblastiach: vzdelávanie, zamestnanosť, zdravie a bývanie.

Národný projekt TSP a TP bol v našom meste spustený od 1.6.2017 do 31.10.2019. Terénnu sociálnu prácu zabezpečujú traja TSP Mgr. Ladislav Duda, Mgr. Tomáš Palenčár, Mgr. Slavomír Gajdoš a traja terénni pracovníci Róbert Duda, Ingrida Dudová a Matúš Makara. Tento projekt je plne financovaný sprostredkovateľským orgánom Ministerstva vnútra SR, Úradom splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity formou refundácie miezd, odvodov, stravného, výdavkom na telekomunikačné služby, všeobecný materiál a cestovného, ktoré sú dohodnuté zmluvne .

Hlavným cieľom NP TSP a TP je motivácia a aktivizácia jednotlivcov a rodín na riešenie problémov prostredníctvom spoločnej aktivity. Venujeme sa klientom v ich prirodzenom prostredí (v byte, v komunite, vo voľnom priestranstve). Zameriavame sa na primárnu prácu s jednotlivcom v jeho sociálnom prostredí. Terénna sociálna práca a terénna práca sú chápané ako dlhodobé systematické činnosti, ktoré svoje ciele dosahujú v spolupráci s klientmi a s podporou a spoluprácou ďalších organizácií a inštitúcií.

Naša činnosť je zameraná na zmiernenie nerovností, nerovného prístupu k službám a v neposlednom rade na zvyšovanie sociálnych kompetencií klientov. Všetky opatrenia vykonávame po konzultáciách a dohode s klientom. Každodenná práca s cieľovou skupinou projektu je veľmi náročná, vyžaduje si trpezlivosť, húževnatosť, vytrvalosť, empatiu, komunikačné zručnosti, čas trávený v teréne za každého počasia, ochotu a snahu kedykoľvek pomáhať iným.



Pri výkone svojej práce sa riadime Štandardami TSP, ktoré sú pre nás záväzné. Definujú základné hodnoty, z ktorých vychádza terénna sociálna práca ako nástroj sociálnej zmeny a inklúzie a definuje štandardy a kritériá poskytovania terénnej sociálnej práce a terénnej práce v sociálne vylúčených komunitách, ktoré sú užívatelia poskytujúci terénnu sociálnu prácu a terénnu prácu zo zdrojov ESF prostredníctvom MV SR/ÚSVRK povinní dodržiavať a riadiť sa nimi. Štandardy obsahujú tieto štyri časti:

**I. Procedurálne štandardy terénnej sociálnej práce v obci s osobitým zreteľom na prácu s vylúčenými komunitami** vyjasňujú ciele sociálnej práce v obci, spôsob jej vykonávania, spôsob práce s klientom, evidenciu klientov, rozsah a obsah práce a normatívy na určenie počtu pracovníkov v obci.

**II. Personálne štandardy** riešia pracovné kategórie, pracovné náplne a zodpovednosť pracovníkov, kritériá pre výber pracovníkov, vzdelávanie a podporu pracovníkov, monitoring a hodnotenie práce.

**III. Prevádzkové štandardy** sú zamerané na vytvorenie zázemia na kvalitný výkon práce. Návrh sa zaoberá priestorovým vybavením, pracovným časom, zabezpečením komunikačných a dopravných prostriedkov a zabezpečením informovanosti o službách terénnej sociálnej práce v obci.

**IV. Etické štandardy** sú definované ako štandardy profesijnej etiky terénneho sociálneho pracovníka založené na hodnotách, ku ktorým sú priradené etické princípy profesijného správania pracovníkov. Návrh pomenúva päť východiskových hodnôt: dôstojnosť jednotlivca a jeho ľudskú hodnotu, sociálnu spravodlivosť, integritu, neškodenie (neublížovanie) a kompetentnosť.

Našou náplňou práce je samostatne vyhľadávať, diagnostikovať a nachádzať riešenia pre jednotlivcov a rodiny odkázané na pomoc v sociálnej oblasti, pre osoby so zdravotným postihnutím, pre nevládných starších ľudí a ich opatrovateľov v rodine. Poskytujeme základné informácie (sociálne poradenstvo) v krízových situáciách a zabezpečujeme potrebné sociálne služby. Po dohode s klientom navrhujeme formu sociálnej intervencie a plán ďalších krokov riešenia jeho sociálneho problému. Poskytuje individuálne a skupinové konzultácie a distribuujeme klienta príslušným odborníkom a inštitúciám. V prípade potreby sprevádzame klienta do jednotlivých inštitúcií, konáme v záujme klienta. Spolupracujeme a sprostredkovávame informácie medzi klientmi a inštitúciami v lokalite (obecný úrad, starosta,

ZŠ, ŠZŠ, Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny, zdravotné zariadenia a ďalšie štátne, verejné, súkromné a mimovládne inštitúcie). Vedíme spisovú dokumentáciu klientov, pracovný výkaz, terénny denník, vypracovávame mesačné správy. Mapujeme lokalitu – zbierame demografické údaje, analyzujeme potreby lokality a určujeme ciele svojej práce v dlhodobejšom horizonte. Sústreďujeme sa hlavne na pracovnú činnosť v oblasti sociálnoprávnej ochrany detí, krízovej intervencie, integrácie osôb so zdravotným postihnutím, monitoring, resp. mapovanie terénu pre získanie relevantných informácií o spôsobe života vylúčenej komunity, vyhľadávanie sociálne vylúčených klientov, ktorí nemajú schopnosť, resp. stratili zručnosť na riešenie svojich sociálnych problémov, poradenstvo pri osobných problémoch, krízovú intervenciu v ťažkých životných situáciách, podporovanie rozvoja osobnostnej kompetencie a motivácie vedúcej k samostatnému riešeniu svojich problémov, podporovanie a posilňovanie sebavedomia a zodpovednosti, prispievanie k prevencii násilia a dekriminalizácie skupín v komunite, sprostredkovanie lekárskej pomoci, terapie a detoxikácie. Svoje aktivity koordinujeme s vedením samosprávy v meste a s ostatnými zainteresovanými verejnými a neziskovými inštitúciami.

### **Priestorové vybavenie**

Výkon terénnej sociálnej práce realizujeme v priestoroch Komunitného centra. Terénni sociálni pracovníci a terénni pracovníci majú vlastnú miestnosť, uzamykateľnú skriňu, aby bola zabezpečená ochrana dôverných informácií o klientovi (v zmysle zákona o ochrane osobných údajov č. 428/2002 Z. z.). V miestnosti sú k dispozícii počítače a notebooky s internetom, zabezpečené na ochranu údajov o klientoch a práci terénnych sociálnych pracovníkov, ktoré sú uložené v týchto počítačoch. Miestnosť využívame ako kanceláriu na výkon administratívnych povinností a v prípade potreby ako miestnosť na stretnutia s klientmi. V priestoroch komunitného centra sú tiež miestnosti na aktivity hromadného charakteru.

### **Pracovný čas terénneho sociálneho pracovníka**

Charakter terénnej sociálnej práce v obci vyžaduje u terénneho sociálneho pracovníka pohyblivý pracovný čas, ktorý sa podľa možnosti prispôsobuje potrebám klienta, najmä v prípade potreby krízovej intervencie. Bežné prípady, ktoré si nevyžadujú okamžitý zásah, riešime vo vopred určenom pracovnom čase, s ktorým sú klienti oboznámení. Tento má byť tiež prispôsobený možnostiam klientov.

## **Vedenie dokumentácie pri výkone terénnej sociálnej práce a terénnej práce.**

Jednou z našich povinností je zabezpečiť evidenciu klientov a všetkých súvisiacich úkonov s poskytnutými intervenciami. Povinnými administratívnymi výstupmi pri výkone terénnej sociálnej práce a terénnej práce sú spis klienta (viď príloha č. 1), terénny denník a záznam o intervenciách. Spisová dokumentácia klientov sa zavádza fyzicky pre každého klienta, ktorému nebola poskytnutá jednorazová intervencia, do času zabezpečenia podmienok na elektronické vedenie spisov klientov. Po zabezpečení podmienok na vedenie spisovej dokumentácie elektronickou formou bude mať každý klient zavedený elektronický spis. Metodik prostredníctvom regionálneho koordinátora metodicky usmerňuje vedenie evidencie, najmä s dôrazom na priebežne zavedený elektronický systém evidencie dokumentácie, ktorý budeme povinní používať. So spisom klienta sa musí narábať v zmysle zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 84/2014 Z. z. Z uvedeného dôvodu nie je možné na spisovom obale klienta evidovať jeho meno a od klienta je potrebné získať súhlas so spracovaním jeho osobných údajov (viď príloha č. 4). V prípade, že klient z akéhokoľvek dôvodu odmietne podpísať súhlas so spracovaním osobných údajov, sme povinní túto skutočnosť písomne zaznamenať do spisu (viď príloha č. 5).

Ďalej priebežne vedíme evidenciu klientov podľa pokynov regionálneho koordinátora Národného projektu (viď príloha č. 2) a mesačne spracúvame Mesačnú správu pre Mesto Sabinov a Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (viď príloha č. 3)

### **Systém evidencie klientov.**

Prehľadne vedená evidencia klientov, postupov, metód, techník práce a zdrojov problémov klientov slúži aj na overovania vhodnosti a primeranosti použitých metód práce pre nás samotných a poskytuje informácie, ktoré vytvárajú priestor na sledovanie klientov po ukončení spolupráce s nimi. Spisovú dokumentáciu klientov vedíme v spise, ktorého súčasťou je súhlas s použitím a spracovaním osobných údajov, sociálna anamnéza, záznam z intervencií a plán práce s klientom.

### **A. Terénny denník**

Základným predpokladom našej práce je partnerský vzťah založený na dôvere medzi sociálnym pracovníkom a klientom. Z dôvodu charakteru výkonu práce priamo v teréne nie je možné intervencie evidovať priamo do spisu klienta. K spísaniu základných informácií o klientovej

situácii slúži terénny denník, v ktorom v odrážkach zaznamenáme intervencie a služby, ktoré v teréne poskytujeme s uvedením iniciálok klienta (meno/prezývka/číslo spisu), prípade iné poznámky, ktoré nám uľahčia následné zapísanie záznamu do spisu, resp. do elektronického spisu klienta. Do terénneho denníka zaznamenávame aj iný výkon práce z dôvodu preukázania celkového výkonu činnosti (administratíva, skupinové aktivity, stretnutia s relevantnými aktérmi, účasť na vzdelávacích aktivitách, mapovanie v teréne a pod.).

## **B. Spis klienta** (k nahliadnutiu príloha č.1)

Každému klientovi vedíme samostatný spis. Terénny sociálny pracovník/terénny pracovník je povinný zabezpečiť súhlas s použitím a spracovaním osobných údajov klienta. Pri vedení spisov je potrebné brať v úvahu fakt, že ide o prácu s dôvernými informáciami o klientovi (v zmysle zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 84/2014 Z. z. (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“). Zákon stanovuje povinnosti prevádzkovateľov informačných systémov chrániť práva svojich klientov. Z uvedeného dôvodu nie je možné evidovať meno na spisovom obale klienta a je od klienta je potrebné získať súhlas so spracovaním jeho osobných údajov. V prípade, že klient z akéhokoľvek dôvodu odmietne podpísať súhlas so spracovaním osobných údajov (ale formálne prejavuje záujem o spoluprácu), sme povinní túto skutočnosť zaznamenať do spisu klienta.

Spisy označujeme číslami, ku ktorým prislúcha prehľadná legenda (zoznam zaevidovaných klientov). Čísla sa pridelujú spisom na základe postupnosti, v akej sme prišli do kontaktu s klientmi.

### **Povinné náležitosti spisu klienta :**

- prvá strana spisového obalu v znení
- súhlas so spracovaním osobných údajov
- záznamy z intervencií (popis poskytnutej služby a riešeného problému s uvedením dátumu, kedy TSP a TP klienta navštívili, prípadne klient vyhľadal ich pomoc v kancelárii a podpis pracovníka, ktorý sociálnu službu poskytol. Je možné použiť i vzor č. 3 – Záznamy z intervencií) - informujú o úkonoch, ktoré TSP a TP v deň intervencie s klientom urobil alebo plánuje urobiť, zaznamenávajú objektívne zistené skutočnosti, popis spolupráce s inými odborníkmi
- sociálna anamnéza klienta
- plán práce s jednotlivcom v prípade dlhodobého a zložitého riešenia problému, v ktorom terénny sociálny pracovník popíše potreby klienta a určí jednotlivé kroky na dosiahnutie cieľa

- fotokópie, popřípade originály rozhodnutí inštitúcií (ÚPSVaR, súdov, sociálnej poisťovne, dokladov, šekov preukazujúcich splácanie dlhu v rámci exekučného konania a.i.) – uvedené doklady závisia od poskytnutia intervencie

**Vykonávané intervencie najmä na týchto oblastiach** (k nahliadnutiu príloha č. 2):

- **Zamestnanosť:** pomoc klientom pri vyhľadávaní voľných pracovných ponúk, príprava na pracovný pohovor, pomoc klientom pri ich evidencii ako uchádzačov o zamestnanie na ÚPSVaR, spolupráca s ÚPSVaR, písanie životopisov (europas), žiadostí o zamestnanie, motivačných listov, pomoc pri písaní podnikateľských plánov a pod., spolupráca s oddelením správy majetku a verejnoprospešných služieb, odbor malej obecnej služby pri zaradení na aktivačnú činnosť, spolupráca s ÚPSVaR pri výbere uchádzačov do rôznych vzdelávacích programov na zvýšenie kvalifikácie a pracovných zručností klientov k lepšiemu uplatneniu sa na trhu práce.
- **Bývanie:** pomoc pri vybavení príspevku na bývanie, spísanie žiadosti o pridelenie bytu, pomoc pri legalizácii čiernych stavieb, spísanie žiadosti na odkúpenie pozemku, spolupráca s bytovým podnikom pri riešení havarijných situácií, rekonštrukcii bytov, výmeny okien, dverí, čistenie odpadov a kanalizácií, konzultácie ohľadne hľadania bývania, konzultácie a poradenstvo ohľadne geometrických zameraní, revízieho technika, projektového architekta a i., spolupráca pri predchádzaní vzniku nových čiernych stavieb – spolupráca so Spoločným stavebným úradom, Mestskou políciou, rómskou hliadkou, pravidelná intervencia na dodržiavanie čistoty a hygieny v okolí obydľí klientov, vyhľadávanie listu vlastníctva a katastrálnych máp potrebných k vybaveniu pripojenia odberu elektriny, vody.
- **Financie a hospodárenie:** poradenstvo k efektívnejšiemu hospodáreniu s finančnými prostriedkami, pomoc pri písaní splátkových kalendárov pohľadávok veriteľov, voči mestu (komunálny odpad, daň z nehnuteľností, nájomného), spolupráca s exekútorскими úradmi, inkasnými spoločnosťami, Sociálnou poisťovňou, Okresnými súdmi, Okresnými úradmi, Zdravotnými poisťovňami pri riešení pokút, súdnych poplatkov a pod., navrhovanie rodín do inštitútu osobitného príjemcu (ďalej len IOP). Mesto Sabinov od roku 2011 vykonáva IOP, do ktorého za obdobie rokov 2011 až 2017 terénni sociálni pracovníci v spolupráci s referentom sociálneho oddelenia navrhli vyše 150 rodín. Ide o rodiny, ktoré dávku v hmotnej núdzi nepoužili na účel, na ktorý bola určená. Mestu tak vznikali dlhy na nájomnom, na odpade, pokutách, daniach.....Na základe našich poznatkov a v spolupráci so sociálnym oddelením sme

vykonali v problémových rodinách šetrenia o sociálnych, rodinných a bytových pomeroch navrhovaných rodín, na Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny (ďalej len ÚPSVaR) sme podali návrhy na určenie IOP, následne sme vykonávali asistencie pracovníkom ÚPSVaR pri šetreniach v rodinách. Po schválení úradom sú vyplácané dávky nie priamo rodinám, ale mestu Sabinov. Mesto zabezpečuje vyplácanie dávok cez referát sociálnych vecí individuálne pre každú rodinu, pričom sú z toho hradené nájomy, odpad, pokuty za priestupky, dane a ďalšie pohľadávky, ktoré mesto voči rodinám eviduje. Po odpočítaní týchto pohľadávok je rodine vyplatený rozdiel medzi príjmom z dávky v hmotnej núdzi a pohľadávkami. Následne tieto pohľadávky sú uhrádzané v pokladni MsÚ, správcovi bytov, na pošte... Za uvedené obdobie bola mestu Sabinov vyplatená na IOP čiastka 1 169 538,12 €, rodinám bolo vyplatených 811 839,09 € a príjem pre mesto (jednotlivé komodity vid' tabuľka) činil 357 699,03 €.

	<b>rok 2011-2017 v €</b>
<b>Inkaso</b>	180 959,86
<b>Dlh na nájomnom</b>	82 671,84
<b>Priestupky</b>	712,42
<b>TKO OP</b>	58 245,76
<b>TKO MoS</b>	15 174,17
<b>Daň za psa</b>	178,45
<b>Šk. dochádzka</b>	7 118,02
<b>Útulok</b>	3 116,00
<b>FA Sabyt</b>	2 172,74
<b>Poštové poukážky, exekúcie</b>	7 350,17
<b>Celkom:</b>	<b>357 699,03</b>
<b>Vyplatená hotovosť, poukážky</b>	811 839,09
<b>Príjem na OP z ÚPSVaR</b>	<b>1 169 538,12</b>

Dotácia z ÚPSVaR na zabezpečenie výkonu IOP za sledované obdobie (príjem pre mesto), bola vyplatená vo výške 24 544,76 €.

- **Zdravie:** podpora zodpovedného prístupu k zdraviu, poradenstvo a konzultácie, najmä ohľadne očkovania a preventívnych prehliadok u detí, návšteva tehotenských poradní, mapovanie výskytu infekčných ochorení, mapovanie dodržiavania hygieny, preventívne prednášky a besedy, pomoc a poradenstvo rodinám s členom rodiny s ťažkým zdravotným postihnutím a pod., spolupráca so zdravotníckymi zariadeniami, s RÚVZ, FN sP Prešov, Košice, spolupráca s pediatrickými lekármi v meste Sabinov a aktívna spolupráca s asistentom osvedy zdravia, objednávanie klientov na odborné vyšetrenia, spisovanie návrhov na pozbavenie spôsobilosti na právne úkony, pomoc pri vybavení preukazu zdravotného poistenia. V našom meste je zaočkovanosť detí 99 %.

- **Vzdelávanie a spolupráca so školou:** podpora vzdelávania, pomoc pri riešení záškoláctva, každodenná kontrola dochádzky na vyučovanie v spolupráci s asistentom učiteľa, doučovanie, pomoc pri príprave a spracovaní referátov na vyučovanie, spolupráca so školami a MsÚ pri zápise detí do škôl zo sociálne znevýhodneného prostredia, spolupráca s CPPPaP v Sabinove, sprevádzanie ohľadom zaraďovania detí do 1. ročníka ZŠ, MŠ, spísaniu žiadosti o odklady vykonávania PŠD zo zdravotných dôvodov, sprostredkovanie a motivácia k vzdelávaniu na stredných školách, k možnosti získania štipendií pre rómske deti z rómskeho vzdelávacieho fondu, spísanie žiadosti o povolenie vykonávať povinnú školskú dochádzku mimo územia SR, spísanie žiadosti o uvoľnenie z vyučovania z rodinných dôvodov.

Nakoľko terénna sociálna práca je v našom meste zabezpečovaná cez rôzne projekty od roku 2008, oddelenie školstva nám spracovalo prehľad o neospravedlnených vyučovacích hodinách a prehľad počtu záškolákov podľa školských rokov (vid' tabuľka), kde je vidieť klesajúce počty záškolákov ako aj neospravedlnených hodín, čo je výsledkom dlhodobej spolupráce oddelenia školstva, základných škôl a terénnych sociálnych pracovníkov. V spolupráci s rodinami sa nám podarilo dosiahnuť to, aby mladí ľudia neukončili svoje vzdelanie splnením povinnej školskej dochádzky, ale pokračovali v štúdiu na stredných školách. K 31.12.2017 študuje na Spojenej škole 37 žiakov z MRK, z toho 26 žiakov na dvojročných odboroch a 5 žiakov študuje na stredných školách mimo Sabinova.

Prehľad o neospravedlnených vyučovacích hodinách podľa školských rokov a prehľad počtu záškolákov podľa školských rokov

ŠKOLA	počet neospravedl- nených hodín/ počet záškolákov	ŠK.ROK 2008/ 2009	ŠK.ROK 2009/ 2010	ŠK.ROK 2010/ 2011	ŠK.ROK 2011/ 2012	ŠK.ROK 2012/ 2013	ŠK.ROK 2013/ 2014	ŠK.ROK 2014/ 2015	ŠK.ROK 2015/ 2016	ŠK.ROK 2016/ 2017
ZŠ Komenského	neospravedl- nené hodiny - domáci záškoláci	3 576	1 758	1 365	1 560	486	457	331	1 563	674
	počet domácich záškolákov	28	23	16	28	13	9	9	25	27
	neospravedl- nené hodiny - zahraniční záškoláci	7 732	9 641	10 977	908	915	867	0	0	0
	počet zahraničných záškolákov	9	17	13	1	1	1	0	0	0
ZŠ 17.novembra	neospravedl- nené hodiny - domáci záškoláci	5 758	2 211	4 907	5 279	4 257	2 028	1 050	3 061	2097
	počet domácich záškolákov	64	37	48	70	58	31	13	42	32
	neospravedlnené hodiny - zahraniční záškoláci	10 107	21 537	1 874	828	794	842	0	0	0
	počet zahraničných záškolákov	24	44	4	1	1	1	0	0	0



Špeciálna základná škola – Spojená škola	neospravedlnené hodiny - domáci záškoláci	2 230	2 588	2 151	627	95	337	540	959	419
	počet domácich záškolákov	21	29	21	11	4	4	12	7	4
	neospravedlnené hodiny - zahraniční záškoláci	0	6 145	4 067	1 751	1 660	1 687	224	1 844	2 851
	počet zahraničných záškolákov	0	8	6	2	3	3	1	4	5

V Sabinove 10. januára 2018

Vypracovala: Eva Kovalíková, referent OŠKaTK,

Počet neospravedlnených hodín zahraničných záškolákov Spojenej školy v Sabinove je spôsobený:

- zriaďovateľom Spojenej školy je Vyšší územný celok
- Spojená škola sa riadi inými pravidlami, ako základné školy, ktorých zriaďovateľom je mesto Sabinov.

- **Sociálno – patologických javov:** prevencia sociálno-patologických javov, pomoc pri vybavovaní dokladov, pomoc pri kontaktoch s inštitúciami, preventívne aktivity určené pre deti, ale i dospelých rôzneho charakteru v spolupráci s OO PZ v Sabinove, rómskymi špecialistami týkajúcich sa zanedbávania povinnej školskej dochádzky, kriminality, alkoholizmu, gamblerstva, výtržníctva, porušovania nočného poriadku a iných priestupkov, spolupráca s kriminálnou políciou pri objasnení trestnej činnosti (identifikácia páchatateľov), asistencia s sprevádzaním počas trestných konaní a občiansko-právnych sporov, výsluchov a pod., prevenčné aktivity a sprostredkovanie kontaktov na odborníkov v súvislosti s domácim násilím, prevencia pri probléme s nelegálnym odberom energií, asistencia a sprevádzanie klienta pri umiestnení do reedukačného centra a domova sociálnych služieb, spísaniu návrhov na rozvod, na povolenie uzatvoriť manželstvo pred dovŕšením plnoletosti, na úpravu práv a povinností voči vyživovaným osobám.

- **Sociálne zabezpečenie:** asistencia pri evidencii na ÚPSVaR, pomoc pri vypísaní rôznych tlačív a formulárov týkajúcich sa dávok v hmotnej núdzi, štátnych sociálnych dávok, dávok dôchodkového zabezpečenia, sprevádzanie klientov na rôzne inštitúcie, asistencia pri vybavení opatrovateľského príspevku, preukazu ŤZP, pomoc pri spísaní odvolaní voči rozhodnutiam vo vzťahu k rôznym inštitúciám.

- **Iné:** Poskytnutie potravinovej pomoci, ošatenia, vyplnenie dotazníkov v oblasti vedy a výskumu vo vzťahu MRK v meste Sabinov, aktívne vyhľadávanie, zapájanie a spracúvanie rôznych projektov zameraných na MRK, voľnočasové aktivity s deťmi a dospelými v komunitnom centre.

#### ***Prehľad počtu intervencií vo roku 2017***

**Obdobie január 2017 – máj 2017**

<b>Oblasť</b>	<b>Január</b>	<b>Február</b>	<b>Marec</b>	<b>Apríl</b>	<b>Máj</b>	<b>Spolu</b>
<b>Zamestnanosť</b>	19	11	7	15	21	73
<b>Bývanie</b>	26	29	10	8	7	80
<b>Zdravie</b>	14	8	10	10	10	52
<b>Sociálno - patologické javy</b>	11	12	20	13	17	73
<b>Financie a hospodárenie</b>	41	32	41	32	41	187
<b>Vzdelávanie a spolupráca so školou</b>	8	5	19	3	20	55
<b>Sociálne zabezpečenie</b>	11	18	34	27	41	131
<b>Iné</b>	0	0	0	0	1	1
<b>Spolu</b>	130	115	141	108	158	652

**Obdobie jún 2017 – december 2017**

Oblasť	Jún	Júl	August	September	Október	November	December	Spolu
<b>Zamestnanosť</b>	27	24	50	33	37	44	71	286
<b>Bývanie</b>	15	57	33	22	28	13	17	185
<b>Zdravie</b>	7	24	19	20	15	14	14	113
<b>Sociálne - patologické javy</b>	9	9	32	29	38	7	12	136
<b>Financie a hospodárenie</b>	29	59	41	39	44	38	58	308
<b>Vzdelávanie a spolupráca so škoolou</b>	16	5	0	40	45	110	35	251
<b>Sociálne zabezpečenie</b>	34	46	47	43	32	40	19	261
<b>Iné</b>	0	1	13	10	2	5	14	45
<b>Spolu</b>	137	225	235	236	241	271	240	1585

Prehľad počtu intervencií je rozdelený do dvoch období, keďže sa Národný projekt terénnej sociálnej práce v Sabinove začal realizovať od 1. júna 2017. Do tohto času bola terénna sociálna práca vykonávaná 4 terénnymi sociálnymi pracovníkmi.

***Inštitúcie, s ktorými aktívne spolupracujeme:***

- ZŠ 17. novembra Sabinov
- ZŠ Komenského Sabinov
- Spojená škola Sabinov (bývalé SOUP)
- Spojená škola Sabinov (Špeciálna základná škola)
- MŠ Severná Sabinov
- Úrad splnomocnenca vlády SR pre rómsku komunitu, regionálna kancelária Prešov
- OO PZ SR v Sabinove – rómski špecialisti, kriminálna polícia, odd. dokladov

- Ústav na výkon väzby a ústav na výkon trestu odňatia slobody Sabinov
- ÚPSVaR Prešov, pracovisko Sabinov
- Okresný úrad Sabinov – priestupkové oddelenie
- Mestský úrad Sabinov
- Sabyt, s. r. o. Sabinov
- Arcidiecézna charita Košice, denný stacionár
- Potravinová banka Slovenska
- Podaj ďalej, o. z. Prešov
- Komunitné centrum Sabinov
- Komunitné centrum Lipany
- Romad, o. z. Sabinov
- Romix, o. z. Sabinov
- Apoštolská cirkev Sabinov
- Sociálna poisťovňa Prešov
- Pobočky zdravotných poisťovní
- Centrum právnej pomoci Prešov
- Vedecká knižnica Prešov – dokumentačno-informačné centrum rómskej kultúry
- Rómsky vzdelávací fond Prešov
- CVČ Sabinov
- Fakultná nemocnica J.A. Reinmana Prešov
- Pediatrické ambulancie v meste Sabinov
- Psychiatrická ambulancia Sabinov
- Nadácia Orange
- Regionálny koordinátor Národného projektu Podpora predprimárneho vzdelávania detí z MRK I.
- detské domovy
- resocializačné zariadenia
- domovy sociálnych služieb

V rámci našej pracovnej náplne spolupracujeme aj s oddeleniami na mestskom úrade:

- ***Oddelenie sociálnych vecí***

- zastrešenie sociálnej služby – útulok
- výkon sociálnych šetrení pre potreby detských domovov a iných sociálnych zariadení v ktorých sú klienti z cieľovej skupiny umiestnení – 2 krát ročne

- zastupovanie vodiča pri rozvoze stravy pre seniorov v meste podľa potreby
- spolupráca s CSS Sabinov pri preprave osôb do zdravotníckeho zariadenia
- príprava a spolupráca pri zabezpečení kultúrno-spoločenských podujatí pre Klub seniorov a klientov CSS

- ***Oddelenie školstva Sabinov***

- zabezpečenie súhlasov rodičov so zaradením ich dieťaťa do zoznamu detí, na ktoré sa žiada poskytnutie dotácie na podporu výchovy k plneniu školských povinností dieťaťa ohrozeného sociálnym vylúčením a dotácie na podporu výchovy k stravovacím návykom dieťaťa – 2 krát ročne
- pomoc pri vymáhaní pokút za neplnenie povinnej školskej dochádzky
- pomoc pri vyhľadání a predvolaní klienta na osobný pohovor priestupkového konania
- poskytovanie informácií o rodinách, ktoré sa zdržiavajú mimo SR
- zastupovanie vodiča pri rozvoze stravy pre deti z MŠ Severná

- ***Oddelenie finančné***

- doručovanie rozhodnutí o výške dani z nehnuteľností a výške poplatku za komunálny odpad
- doručovanie výziev o neuhradení poplatkov za DzN a TKO
- práca s klientom pri riešení dlhu na nájomnom, DzN a TKO

- ***Referát rozvoja mesta***

- aktívna spolupráca pri vyhľadávaní a spracovaní projektov pre MRK
- vyplňanie dotazníkov, ktoré sú súčasťou projektového zámeru
- spoločná konzultácia a účasť na seminároch zameraných na granty pre MRK
- poskytovanie štatistických ukazovateľov na vypracovanie monitoringu pre projekt KC

- ***Oddelenie správy majetku, rozvoja mesta a podnikania***

- zabezpečenie potrebných dokladov o príjme rodiny, ktorá sa zdržiava mimo územia SR, potrebné k uzatvoreniu novej nájomnej zmluvy
- doručovanie súhlasov o uzatvorení nájomnej zmluvy
- zabezpečenie podpisu nájomných zmlúv klientov z MRK

### ***Aktivity realizované terénnymi sociálnymi pracovníkmi a pracovníkmi KC***

Terénni sociálni pracovníci v spolupráci s Komunitným centrom v Sabinove a občianskym združením Romix organizujú:

- každoročne futbalový turnaj pre deti, ktorý slúži k zbližovaniu minority s majoritou
- kultúrno-športová akcia pri príležitosti Dňa detí
- mikulášske akcie pre deti a mládež z marginalizovaných rómskych komunít
- zber a vydávanie šatstva pre sociálne a hmotne núdznych ľudí
- brigády na zber odpadkov v komunite aj mimo nej
- spolupráca s organizáciami, ktoré poskytujú štipendiá pre rómskych študentov
- každoročne futbalový turnaj pre dospelých, ktorý slúži k zbližovaniu minority s majoritou (v roku 2018 bude 10. ročník)
- v spolupráci s komunitným centrom a Romixom sme zabezpečovali pre deti aktivity cez letné prázdniny (športová aktivita s deťmi na športovom ihrisku v Sabinove, loptové hry, atletika, futbalový turnaj pre deti a mládež z rómskej komunity za účasti regionálneho koordinátora národného projektu TSP Úradu splnomocnenca vlády pre rómske komunity Mgr. Romana Eštočáka, aktivity zamerané na zmysluplné trávenie voľného času, aktivity environmentálneho charakteru (čistenie odpadkov po návštevníkoch lesoparku Švabľovka) spojené s opekačkou a spoznávaním prírody, upratovanie odpadkov v okolí rieky Torysa – Kocurpark, realizácia projektu o. z. Romix „Z tábora do tábora“ – výchovno-vzdelávací tábor, premietanie filmov pre deti v komunitnom centre, turnaj pre deti v Komunitnom centre v Sabinove v hraní stolového futbalu – kalčeto, futbalový turnaj pre deti a mládež z rómskej komunity na ihrisku Apoštolskej cirkvi v Sabinove pri príležitosti ukončenia letných prázdnin,
- letný tábor v Kopytovskej doline – Šindliar (od roku 2015)
- aktivity, zamerané na environmentálnu výchovu – vzťah dieťaťa k prírode, spojená s opekaním
- asistencia pri vydávaní potravinovej pomoci pre občanov v hmotnej núdzi, ktorú zabezpečuje Potravinová banka Slovenska
- účasť na kultúrno – spoločenských podujatiach (vystúpenia mladých hudobníkov a tanečníkov):
  - Prešovský rómsky festival
  - Sabinovský jarmok

- Jesenný festival v Sabinove
- Miss Roma v Lipanoch
- vystúpenia pre Ústav na výkon väzby a ústav na výkon trestu odňatia slobody v Sabinove
- vystúpenia pre Centrum sociálnych služieb v Sabinove
- vystúpenia pre Klub dôchodcov
- vystúpenia pre Klub diabetikov v okrese Sabinov
- spoločné vystúpenia s Denným stacionárom Sabinov
- vystúpenia pre strednú školu počas Dňa otvorených dverí

Mesto Sabinov sa zapojilo do projektu Terénnej sociálnej práce od roku 2008, ktorý sa realizuje na celom Slovensku v obciach a mestách, kde žije rómska komunita. Sme presvedčení o pozitívnom prínose tohto projektu pre naše mesto. Z vyššie uvedených výsledkov je zrejmé, že naša práca je zameraná na viacero problémov, s ktorými sa stretávame dennodenne na území mesta, vo vzťahu k minorite i majorite. Nie všetky výsledky našej práce je možné vidieť ihneď. Je dôležité získať si dôveru klientov aj preto práca s ľuďmi je taká náročná. Od začiatku implementácie projektu sme znížili počet záškolákov, zlepšila sa školská dochádzka, našim vplyvom sme zvýšili počet rómskych stredoškolákov. Podarilo sa nám znížiť dlhy na nájomnom, daniach z nehnuteľností, za komunálny odpad, zastavila sa výstavba nelegálnych stavieb a skvalitnilo sa bývanie klientov. V minulosti bol veľký problém s nelegálnymi skládkami odpadu a udržiavaním čistoty okolia obydľí v rómskej komunite. Dnes je táto situácia pravidelne monitorovaná a udržiavaná v spolupráci s malou obecnou službou a rómskou hliadkou. Pri vzniku problému dokážeme reagovať na vzniknutú situáciu a v krátkom čase ju aj vyriešiť. Našou prácou sme dosiahli zlepšenie spolupráce medzi inštitúciami v našom meste aj mimo neho, ktoré sa zaoberajú nielen rómskou problematikou. Veríme, že projekt Terénnej sociálnej práce je a bude prínosom pre naše mesto.

V Sabinove, 31.1.2018

Vypracoval: Mgr. Palenčár Tomáš  
 Mgr. Duda Ladislav  
 Mgr. Gajdoš Slavomír  
 Mgr. Harčariková Gabriela

# Prílohy



**Príloha č. 1**

**Vzor 2**

Lokalizácia:..... Číslo spisu:

**SPISOVÝ OBAL KLIENTA**

**Dôvod poskytovania sociálnej pomoci:** .....  
.....  
.....

**Spolupracujúci odborníci (kontakt):**

.....  
.....

**Súhlas dotknutej osoby na spracovávanie osobných údajov, poskytnutý v zmysle zákona č.  
122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov**

**(ďalej len „zákon č. 122/2013 Z. z.“)**

Menovaný/á

adresa bydliska: „(ďalej len „dotknutá osoba“) týmto

**p o s k y t u j e   s ú h l a s**

podľa § 11 zákona č. 122/2013 Z. z. so spracúvaním nasledovných osobných údajov, ktoré boli získané za účelom zaradenia do databázy evidencie klientov terénnych sociálnych pracovníkov (ďalej len „TSP“) a terénnych pracovníkov (ďalej len „TP“), vedenej v obci Sabinov (ďalej len obec), a to:

- meno a priezvisko, titul,
- rodné meno, predošlé meno u žien,
- adresa trvalého pobytu (bydlisko), príp. korešpondenčná adresa,
- dátum narodenia, miesto narodenia, rodné číslo,
- počet detí, meno detí,
- dátum narodenia detí, rodné číslo detí,
- meno manžela /ky,
- rodné číslo manžela /ky,
- zamestnávateľ manžela /ky,
- pracovné zaradenie (funkcia, kategória),
- národnosť, štátna príslušnosť,
- príjem zamestnanca za každý rok,
- číslo osobného účtu,
- telefónne číslo,
- informácie o sociálnej situácii, vrátane výšky poberaných peňažných príspevkov,
- informácie o zdravotnom stave, či dosiahnutom vzdelaní (v prípade riešenia zdravotného stavu, uplatnenia sa na trhu práce),
- bezúhonnosť.

Dotknutá osoba<sup>2</sup> potvrdzuje, že osobné údaje poskytla dobrovoľne, bez nátlaku, že sú pravdivé a súhlasí s ich využitím na vymedzený účel.

---

<sup>2</sup> V prípade odmietnutia podpísať Súhlas so spracovaním osobných údajov zo strany klienta napísať zdôvodnenie s uvedením dátumu a podpisom TSP/TP.

Osobné údaje budú spracovávané a uchovávané v obci/meste do 31.12.2021, ak všeobecne záväzný predpis neurčuje inak.

Po uplynutí tejto lehoty sa obec zaväzuje v zmysle zákona č. 122/2013 Z. z. vrátiť všetky oficiálne doklady dotknutej osobe, ak o to v zmysle cit. zákona dotknutá osoba požiada.

Zároveň sa obec zaväzuje v zmysle § 17 zákona č. 122/2013 Z. z., že zlikviduje predmetné osobné údaje, keďže uplynutím lehoty uvedenej v tomto súhlase účel ich spracúvania skončí. Obec súčasne zaručuje dotknutej osobe, že súhlas daný na základe tohto dokumentu je možné kedykoľvek písomne odvolať.

Obec si je vedomá toho, že uvedené osobné údaje boli poskytnuté na účel zaradenia do databázy evidencie klientov TSP a TP, vrátane opätovného kontaktu s dotknutou osobou, a teda spracúvané osobné údaje nebude sprístupňovať ani poskytovať tretej strane, tak ako vymedzuje ustanovenie § 18 zákona č. 122/2013 Z. z.

Práva osoby, o ktorej sa spracúvajú osobné údaje, sú upravené v § 28 a nasl. zákona č. 122/2013 Z. z.

V Sabinove, dňa

.....

podpis

## ZÁZNAMY Z INTERVENCIÍ

Dátum	Popis intervencie vrátane účastníka (-kov) intervencie	Meno TSP/TP

Sociálna anamnéza klienta<sup>3</sup>

Aktualizácia k dňu:

<b>1. Identifikačné údaje klienta:</b>
Meno a priezvisko klienta:
Adresa:
Dátum a miesto narodenia:
Vzdelanie:
Stav:
Kontakt:
Miesto kde sa zdržiava:
Národnosť:
Iné:

<b>Rodina:</b>
Manžel / manželka/životný partner :
Deti:
Dátum narodenia:
Rodičia klienta:

<sup>3</sup> Správna sociálna anamnéza obsahuje dostatok údajov o klientovi, jeho rodine, školských, pracovných, partnerských úspechoch, problémoch atď. Obsahom sociálnej anamnézy je: *Rodinná anamnéza (analýza)* - alebo tiež analýza užšieho prostredia, obsahuje základné informácie o všetkých členoch rodiny, ako sú napr. rodičia, súrodenci, starí rodičia, manžel, manželka, deti. Súčasťou rodinnej analýzy je napr. aj analýza bytových podmienok, dostatok súkromia, súdržnosť rodiny atď. *Analýza širšieho prostredia* - Sociálny pracovník sa usiluje získať všetky dostupné informácie o prostredí klienta, v ktorom sa bežne pohybuje, o jeho postavení (formálnom aj neformálnom) v tomto prostredí, o atmosfére, vzťahoch, úspechoch a zlyhaniach. Špecifickou oblasťou je analýza infraštruktúry, ktorej cieľom je vytypovať všetky vhodné inštitúcie, či organizácie, ktoré by mohli poskytnúť klientovi pomoc, alebo oporu. **Sociálna anamnéza sa vypracúva po získaní relevantných údajov, avšak najneskôr po piatich uskutočnených intervenciách.**

Poznámka:

*Kto všetko patrí do rodiny (dospelí, predchádzajúci partneri, deti), a to aj do širšej rodiny (súrodenci rodičov, starí rodičia, príbuzní, s ktorými sú v kontakte a s ktorými nie). Vzájomné vzťahy. Ako vlastne rodina žije, aké má zvyky a tradície. Ako sú v rodine rozdelené roly. Aké sú manželské vzťahy a vzťahy medzi rodičmi a deťmi.*

**Bývanie:**

Typ a popis stavby:

Vlastníctvo:

Inžinierske siete:

Počet izieb:

Počet osôb:

Počet rodín:

Zariadenie domácnosti:

Sociálne okolie

Poznámka:

**Zamestnanosť**

Zamestnaný /nezamestnaný:

Je/nie je v evidencii:

Pracovné skúsenosti:

Odborné zručnosti:

Spolupráca s UPSVAR

Dosiahnuté vzdelanie:

Poznámka:

**Zdravotný stav:**

ŽP:

Invalid:

Svojprávnosť:

Poistovňa:

Obvodný lekár:

Poznámka:

**Sociálno - patologické javy** (kriminalita, záškoláctvo, poruchy správania, zanedbávanie starostlivosti o deti, domáce násilie, drogová závislosť, alkoholizmus, gamblerstvo, úžerníctvo a iné)

Popis:

**Ekonomická situácia**

Príjem:

Náklady:

Osobitný príjemca:

Exekúcie:

Popis hospodárenia v rodine:

Poznámka:

**Iné:**

Záľuby, záujmy , trávenie voľného času,

**Výstup:**

História problémov, ako a kedy sa začali, čo spôsobilo ich vznik a priebeh. Súhrn všetkého, čo už klient podnikol, aby svoj problém riešil. Do akej miery bol sám pri riešení aktívny, aké postupy už vyskúšal a s akým úspechom. Ako vidí on sám príčiny neúspešnosti riešenia problému, ako ho prežíva, či ho vníma ako riešiteľný. Koho do jeho riešenia zapojil, s kým o probléme hovoril. S akými inštitúciami pri riešení spolupracoval.



### Plán práce s klientom<sup>4</sup>

Nevyhnutné identifikačné údaje klienta:

Plán pozostáva z nasledovných krokov:

1. Očakávania klienta od spolupráce s TSP (potreby a prania klienta)
2. Osobné ciele klienta – spoločné stanovenie s klientom so zreteľom na klientove schopnosti, zručnosti a možnosti TSP
3. Určenie jednotlivých krokov na dosiahnutie cieľa – Čo? Ako? Kto? Kedy?
4. Zhodnotenie spolupráce klient - TSP

Očakávania klienta od spolupráce s TSP (potreby a prania klienta)	
Osobné ciele klienta – spoločné stanovenie s klientom so zreteľom na klientove schopnosti, zručnosti a možnosti TSP	
Určenie jednotlivých krokov na dosiahnutie cieľa – Čo? Ako? Kto? Kedy	
Zhodnotenie spolupráce klient - TSP	

Vypracoval/a: .....

V ....., dňa .....

<sup>4</sup>Plán práce je nástroj, ktorý sociálnym pracovníkom pomáha ujasniť si, čo vlastne majú robiť. V procese plánovania najprv sociálny pracovník zisťuje, aká je situácia klienta, s ktorým pracuje, potom spoločne s klientom dohodne, čo sa má zmeniť a ako má vyzerieť nová, lepšia situácia. Na základe toho naplánuje postup, ako dosiahnuť zlepšenia, následne sa realizujú kroky k dosahovaniu cieľov a sociálny pracovník sleduje, ako všetko prebieha. Nakoniec hodnotí výsledky tým, že novú situáciu porovná so stanoveným cieľom. Je potrebné, aby dojednané ciele smerovali k posilneniu sociálneho začlenenia klienta

## Príloha č. 2

[illegible]

**Príloha č. 3****Mesačná správa TSP a TP**

Obec:	Sabinov
Obdobie:	
Aktuálny počet TSP/TP:	3/3
Vypracoval/a:	

<b>1) Údaje odrážajúce výkon terénnej sociálnej práce v obci</b>	
Počet klientov, ktorým sú vedené spisy; časovo od vstupu obce do NP TSP a TP až ku koncu sledovaného mesiaca (Celkový počet evidovaných spisov za obec)	
- z toho muži	
- z toho ženy	
Počet intervencií – spolu (údaje za sledované obdobie – mesiac)	
- z toho zameraných na oblasť zamestnanosti	
- z toho zameraných na oblasť bývania	
- z toho zameraných na oblasť zdravia	
- z toho zameraných na oblasť sociálno-patologických javov	
- z toho zameraných na oblasť financií a hospodárenia	
- z toho zameraných na oblasť vzdelávania a spolupráce so školou	
- z toho zameraných na oblasť sociálneho zabezpečenia	
- z toho iných, neuvedených vyššie	
Počet intervencií - na osobu a mesiac za sledované obdobie	
- Mgr. Ladislav Duda, TSP	
- Mgr. Slavomír Gajdoš, TSP	
- Mgr. Tomáš Palenčár, TSP	
- Duda Róbert, TP	
- Dudová Ingrida, TP	
- Makara Matúš, TP	

<p>Počet obslužených klientov, s ktorými TSP a TP pracovali za daný mesiac (uvádzajú sa všetci klienti, ktorým boli poskytované intervencie, či už evidovaní v minulých mesiacoch, alebo neevidovaní)</p> <p>Počet klientov v aktuálnom mesiaci (nový klienti, kt. podpísali Súhlas so sprac. osobných údajov/resp. Nesúhlas“ v danom mesiaci) 30 klientov</p>	<p>1. CP</p> <p>2. KOM</p> <p>3. NV</p> <p>4. KKR</p> <p>JÚN:</p> <p>JÚL:</p> <p>AUG:</p> <p>SEPT:</p> <p>OKT:</p> <p>NOV:</p> <p><u>DEC:</u></p> <p>Súčet:</p>
--	---

<p><b>2) Stručný popis najzávažnejších sociálnych problémov riešených v danom mesiaci</b>  (Osobitne za každého zamestnanca, stručný popis riešených intervencií/ problémov so stručným výsledkom v každej kategórii)</p>
<p>Zamestnanosť:</p> <p>Bývanie:</p> <p>Zdravie:</p> <p>Sociálno-patologické javy:</p> <p>Financie a hospodárenie:</p> <p>Vzdelávanie a spolupráca so školou:</p> <p>Sociálne zabezpečenie:</p> <p>Iné:</p> <p><u>Mgr. Ladislav Duda, TSP:</u></p> <p>Zamestnanosť:</p> <p>Bývanie:</p>

Zdravie:

Sociálno-patologické javy:

Financie a hospodárenie:

Vzdelávanie a spolupráca so školou:

Sociálne zabezpečenie:

Iné:

Mgr. Slavomír Gajdoš, TSP:

Zamestnanosť:

Bývanie:

Zdravie:

Sociálno-patologické javy:

Financie a hospodárenie:

Vzdelávanie a spolupráca so školou:

Sociálne zabezpečenie:

Iné:

Mgr. Tomáš Palenčár, TSP:

Zamestnanosť:

Bývanie:

Zdravie:

Sociálno-patologické javy:

Financie a hospodárenie:

Vzdelávanie a spolupráca so školou:

Sociálne zabezpečenie:

Iné:

Duda Róbert, TP:

Zamestnanosť:

Bývanie:

Zdravie:

Sociálno-patologické javy:

Financie a hospodárenie:

Vzdelávanie a spolupráca so školou:

Sociálne zabezpečenie:

Iné:

Dudová Ingrida, TP:

Zamestnanosť:

Bývanie:

Zdravie:

Sociálno-patologické javy:

Financie a hospodárenie:

Vzdelávanie a spolupráca so školou:

Sociálne zabezpečenie:

Iné:

Makara Matúš, TP:

Zamestnanosť:

Bývanie:

Zdravie:

Sociálno-patologické javy:

Financie a hospodárenie:

Vzdelávanie a spolupráca so školou:

Sociálne zabezpečenie:

Iné:

**3) A/ Aktivita skupinového charakteru v danom mesiaci:**

**B/ Plánované aktivity skupinového charakteru, ktoré plánujú realizovať v budúcom mesiaci TSP a TP:**

A/

Názov:

Cieľová skupina:

Cieľ/zámer aktivity:

Miesto:

Názov:

Cieľová skupina:

Cieľ/zámer aktivity:

Miesto:

Názov:

Cieľová skupina:

Cieľ/zámer aktivity:

Miesto:

B/

Názov:

Cieľová skupina:

Cieľ/zámer aktivity:

Miesto:

**4) Nepriame aktivity v prospech rozvoja terénnej sociálnej práce v obci ( spolupráca na tvorbe projektov v prospech cieľovej skupiny, účasť na tvorbe komunitných plánov sociálnych služieb obce, na komisiách, poradných orgánoch a pod. zameraných na podporu kvality života cieľovej skupiny, komunikácia s lokálnymi médiami...)**

5) Návrhy, podnety, požiadavky, spätná väzba pre regionálneho koordinátora, popis problémov súvisiacich s výkonom aktivít NP TSP a TP



**SPROSTREDKOVATEĽSKÝ ORGÁN PRE OPERAČNÝ PROGRAM ĽUDSKÉ ZDROJE**

**SÚHLAS DOTKNUTEJ OSOBY - UŽÍVATEĽA - SO SPRÁVOU, SPRACOVANÍM**

**A UCHOVÁVANÍM OSOBNÝCH ÚDAJOV**

<b>Meno, priezvisko a titul</b>	
<b>Dátum</b>	

Ja, dolu podpísaná/podpísaný týmto vyhlasujem, že v zmysle § 11 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov **súhlasím** so spracovaním osobných údajov Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky, so sídlom Pribinova 2, 812 72 Bratislava, pre účely projektu s názvom **Národný projekt: „Terénna sociálna práca a terénna práca v obciach s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít“**, kódom ITMS **312051C909** v rozsahu nižšie uvedených údajov:

- meno, priezvisko a titul:
- rodné číslo:
- bydlisko (trvalé/prechodné):
- pohlavie:
- zamestnanecký status:
- vek:
- dosiahnutá úroveň vzdelania:
- situácia v domácnosti:
- znevýhodnenie\*:

\* Poskytnutie údajov označených hviezdíčkou je dobrovoľné, t.j. užívateľ ich nemusí poskytnúť pre potreby projektu

Tento súhlas platí počas trvania realizácie a monitorovania projektu, ako aj počas následnej archivácie predložených dokumentov.

Zároveň som si vedomá/vedomý, že spracované údaje budú archivované a likvidované v súlade s platnými predpismi Slovenskej republiky a s platnými predpismi EÚ.

<b>Podpis</b>	
---------------	--

SPROSTREDKOVATEĽSKÝ ORGÁN PRE OPERAČNÝ PROGRAM ĽUDSKÉ ZDROJE

ČESTNÉ VYHLÁSENIE UŽÍVATEĽA O NEPOSKYTNUTÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

Meno, priezvisko a titul	
Dátum	

Ja, dolu podpísaná/podpísaný týmto vyhlasujem, že neposkytnem svoje rodné číslo a následne ďalšie osobné údaje Ministerstvu vnútra Slovenskej republiky, so sídlom Pribinova 2, 812 72 Bratislava, pre projekt s názvom **Národný projekt: „Terénna sociálna práca a terénna práca v obciach s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít“**, kódom ITMS 312051C909.

Podpis	
--------	--

# **FOTODOKUMENTÁCIA**

**Vedenie detí k environmentálnej výchove spojené s upratovaním nielen v komunite**







**Futbalové turnaje**











Jesenný festival





## Mikuláš



## Sabinovský jarmok





**Kopytovská dolina - Šindliar**



**Púšťanie balónov**





## Aktivity v Centre sociálnych služieb



## Letné aktivity









